

Instrucciones de ajuste

Istruzioni per la regolazione

Instrução de regulação



de tres palas
in tre parti
três peças

¡Regulación de las bisagras solo por un experto con experiencia en la fabricación y colocación de puertas!
La registrazione delle cerniere deve essere effettuata da un serramentista esperto.
A montagem e a regulagem das dobradiças só podem ser efectuadas por profissional especializado.

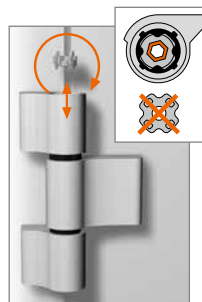
Ajustar la presión de la junta · Régler la pression du joint d'étanchéité · Regular pressão de vedação



Quitar las tapas.
Rimuovere i tappi.
Retirar tampas.



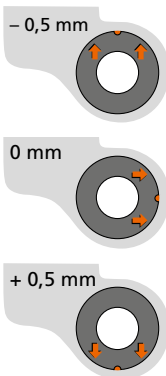
Desenroscar el husillo elevador.
Svitare il mandrino di sollevamento.
Desatarraxar fuso de elevação.



Sacar la estrella de regulación, girar e introducir.
Estrarre la stella di regolazione, ruotarla ed inserirla.
Retirar reguladores, girar e colocar.



Girar el casquillo de cojinete $\pm 90^\circ$ hasta que note que encaja.
Ruotare la boccia del supporto di $\pm 90^\circ$ finché non si avverte lo scatto d'innesto.
Girar a bucha de apoio $\pm 90^\circ$ até sentir que encaixou.



Después del ajuste, la marca en el cuello de casquillo de las bisagras del marco superior e inferior muestra hacia atrás.
La marcatura sul collare della bussola, dopo la regolazione, sulla cerniera parte telaio superiore ed inferiore è rivolta verso dietro.
Após a regulação a marcação do colar da bucha indica para trás na dobradiça do caixilho inferior e superior.
Posición cero
Posizione zero
Posição zero
Después del ajuste, la marca en el cuello de casquillo de las bisagras del marco superior e inferior muestra hacia delante.
La marcatura sul collare della bussola, dopo la regolazione, sulla cerniera parte telaio superiore ed inferiore è rivolta verso avanti.
Após a regulação a marcação do colar da bucha indica para frente na dobradiça do caixilho inferior e superior.

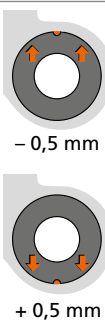


Sacar la estrella de regulación e introducirla en el elemento de bisagra inferior.
Rimuovere la stella di regolazione ed inserirla nella parte inferiore della cerniera.
Retirar os reguladores e colocar na peça inferior da dobradiça.

¡Importante! Todas las marcas en el cuello de casquillo siempre deben mostrar en la misma dirección.
Importante! Tutte le marcature sui collari delle bussole devono essere sempre rivolte nella stessa direzione.
¡Importante! Todas as marcações nos colares das buchas sempre devem indicar na mesma direcção.



Girar el casquillo de cojinete $\pm 90^\circ$ a través de la estrella de regulación hasta que note que encaja.
Con la stella di regolazione, ruotare la boccia del supporto di $\pm 90^\circ$ finché non si avverte lo scatto d'innesto.
Girar a bucha de apoio inferior $\pm 90^\circ$ com os reguladores até sentir que encaixou.



Después del ajuste, la marca en el cuello de casquillo de las bisagras del marco superior e inferior muestra hacia atrás.
La marcatura sul collare della bussola, dopo la regolazione, sulla cerniera parte telaio superiore ed inferiore è rivolta verso dietro.
Após a regulação a marcação no colar da bucha indica para trás na dobradiça do caixilho inferior e superior.
Después del ajuste, la marca en el cuello de casquillo de las bisagras del marco superior e inferior muestra hacia delante.
La marcatura sul collare della bussola, dopo la regolazione, sulla cerniera parte telaio superiore ed inferiore è rivolta verso avanti.
Após a regulação a marcação no colar da bucha indica para frente na dobradiça do caixilho inferior e superior.



Posicionar la estrella de regulación en el elemento de bisagra del marco superior.
Posizionare la stella di regolazione nella cerniera parte telaio superiore.
Posicionar os reguladores na peça superior da dobradiça do caixilho.



Montar el husillo elevador.
Montare il mandrino di sollevamento.
Montar fuso de elevação.

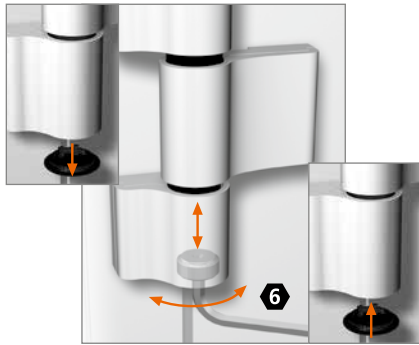


Superponer las dos tapas.
Applicare i due tappi.
Colocar ambas tampas.



Instrucciones de ajuste Istruzioni per la regolazione Instrução de regulação

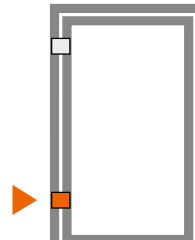
Regulación de altura · Regolazione in altezza · Regulação de altura



Quitar la tapa inferior.
Regulación de altura
 $+ 3 / - 2$ mm.
Superponer la tapa.

Rimuovere il tappo
inferiore. Regolazione
in altezza $+ 3 / - 2$ mm.
Applicare il tappo.

Retirar tampa inferior.
Regulação de altura
 $+ 3 / - 2$ mm. Colocar
tampa.

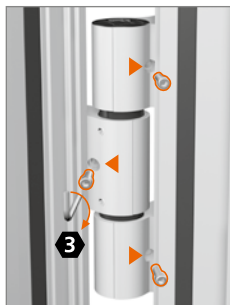


Realizar la regulación
de altura siempre en la
bisagra inferior
– solamente reajustar
las bisagras superiores.

Eseguire la regolazione
in altezza sempre sulla
cerniera inferiore
– compensare soltanto le
cerniere superiori.

Efectuar a regulação de
altura somente na dobradiça de baixo – as
dobradiças de cima só devem ser reajustadas.

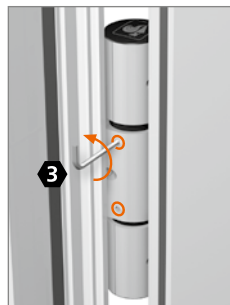
Regulación horizontal · Regolazione orizzontale · Regulação horizontal



La tapa de
recubrimiento debe
estar asegurada por
la parte trasera.

L'elemento copriviti
deve essere fissato dal
lato posteriore.

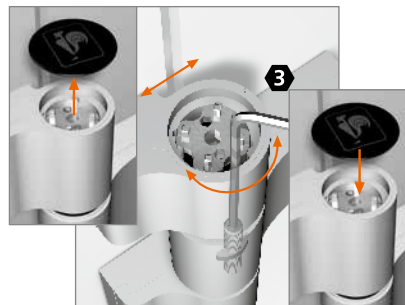
A peça de cobertura
deve ser assegurada
pelo avesso.



Soltar las clavijas
enroscadas a través
de 1/2 giro.

Allentare di 1/2 giro le
spine filettate.

Afrouxar parafusos
sem cabeças dando
1/2 volta.



Quitar la tapa. Regulación horizontal
 $\pm 2,5$ mm. Superponer la tapa.

Rimuovere il tappo. Regolazione
orizzontale $\pm 2,5$ mm. Inserire il tappo.

Retirar tampa. Efectuar a regulação
horizontal $\pm 2,5$ mm. Colocar tampa.



Importante:
Apretar alternamente
las clavijas enroscadas.

Importante: Stringere le
spine filettate in modo
alternato.

Importante:
Apertar alternativamente
os pernos roscados.

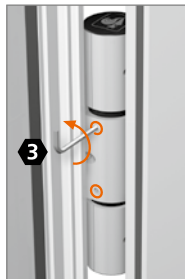


Hahn Türband 4



de tres palas
in tre parti
três peças

Desmontaje en la obra · Smontaggio in cantiere · Desmontagem nas obras



Soltar las clavijas enroscadas.
Allentare le spine filettate.
Afrouxar os parafusos sem cabeças.



Quitar las tapas.
Rimuovere i tappi.
Retirar tampas.



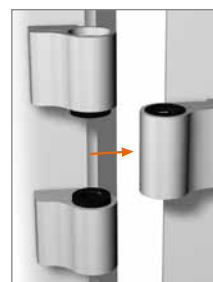
Desenroscar el husillo elevador.
Svitare il mandrino di sollevamento.
Desatarraxar fuso de elevação.



Sacar la estrella de regulación.
Rimuovere la stella di regolazione.
Extrair reguladores.



Expulsar el bulón desde abajo.
Spingere in fuori il perno da sotto.
Sacar o perno por baixo.



Desquiciar la puerta.
Sganciare la porta.
Desmontar porta.